

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 110 (1984)  
**Heft:** 14

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

110<sup>e</sup> année

N° 14/84 5 juillet 1984

Société des éditions  
des associations techniques  
universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des  
ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale  
des anciens élèves de l'EPFL  
(Ecole polytechnique fédérale  
de Lausanne),

des Groupes romands des  
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole  
polytechnique fédérale de  
Zurich)

et de l'Association suisse des  
ingénieurs-conseils (ASIC)

## Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et  
architectes suisses», tirés à part,  
renseignements: av. de Cour 27,  
CH-1007 Lausanne, tél. (021)  
47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à  
16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA,  
rédacteur

François Neyroud, arch. SIA,  
collaborateur permanent

### Impression:

Imprimerie Bron SA  
1001 Lausanne

### Photolitho:

Polygravia, Borde 28 bis  
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus  
selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et  
des illustrations n'est autorisée  
qu'avec l'accord de la rédaction  
et l'indication de la source

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 102.—

Un an, étranger Fr. 109.—

Prix du numéro, Suisse Fr. 6.50

Prix du numéro, étranger Fr. 7.30

Abonnement à prix réduit pour  
étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL,  
GEP, ASIC, FAS et UTS.

**Membres SIA:** toutes communi-  
cations concernant les abon-  
nements sont à adresser exclusi-  
vement au Secrétariat général de la  
SIA, case postale, 8039 Zurich,  
tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes  
suisses (Bulletin technique de la  
Suisse romande),

N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications  
concernant abonnement, vente au  
numéro, changement d'adresse,  
expédition, etc. à:

Imprimerie Bron SA,  
case postale 508,  
1001 Lausanne, tél. (021) 3299 44

## Régie des annonces

IVA

IVA SA de publicité  
internationale  
23, rue du Pré-du-Marché  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72 / 73 / 74

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

### Numéro 25/84

Hans Hauri zum 60. Ge-  
burtstag. Von *Christian*  
*Menn*, Zürich 501  
Computergestütztes Ener-  
gie-Engineering. Von *Miro*  
*Travnicka*, Zürich 503  
Neue Wege in der Gebäu-  
deleittechnik. Von *Josef*  
*Leimgruber* und *Rainer*  
*Hribar*, Winterthur 507

### Numéro 26/84

**SIA-Geschäftsbericht 1983**  
**Werftneubau der Zürichsee-**  
**Schiffahrtsgesellschaft**  
Vorwort der Direktion 521  
Projektierung und Bauaus-  
führung des Werftneubaus  
für die ZSG. Von *Ernst*  
*Studer*, *Ueli von Matt*,  
*Walter Meier* und *Jakob*  
*Adank*, Zürich 522  
Der neue Schiffsliift der  
ZSG in Zürich-Wollishofen.  
Von *Harald F. Austmeyer*,  
Düsseldorf, und *Günter*  
*Prosen*, Moers 530

## Sommaire

Tableau des concours B 61

Carnet des concours B 61

Actualité B 61, 238, 251, B 63

Vie de la SIA B 62, 252

Congrès B 62

### Politique énergétique

Les principes d'une politi-  
que énergétique suisse:  
le point de vue  
de l'ingénieur 237

Bibliographie 238, 250, B 64

### Matériaux

Facteurs de risque à  
prendre en considération  
lors du choix d'un crépi,  
par *Vinicio Furlan*  
et *Niklaus Kohler* 239

### Urbanisme

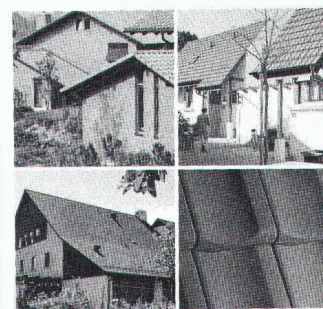
Transformation urbaine entre  
mémoire et amnésie,  
par *Slobodan M. Vasiljević* 243

A nos lecteurs 250

Industrie et technique B 63

Documentation générale B 64

## Couverture



### Tuiles en terre cuite — une partie de la nature

La tuile saine en terre cuite pro-  
vient d'une matière première na-  
turelle, elle est façonnée en argile  
et en terre limoneuse et passe «à  
travers le feu» à une température  
de mille degrés, elle vieillit «en  
tout honneur» et conserve ses  
bonnes caractéristiques durant  
une longue vie.

La tuile respire à travers ses pores  
capillaires et protège quand mê-  
me remarquablement contre les  
intempéries. Ce matériau de  
construction, qui a fait ses preu-  
ves depuis fort longtemps, don-  
ne, grâce à ses nombreuses for-  
mes et couleurs, une grande  
liberté d'action créative pour la  
projection et la construction du  
toit.

Industrie Suisse de la Terre Cuite  
Case postale 217, 8035 Zurich

### Dans le prochain numéro:

Réalisation d'un accumulateur  
de chaleur en nappe souterraine